



GESCHICHTE UND THEORIE DES LITERARISCHEN ÜBERSETZENS

Ringvorlesung im Wintersemester 2024/25

Mittwochs 18-20 Uhr | Ernst-Abbe-Platz 8, SR 301

Veranstaltungsnummer 221377, MLÜ-GTÜ-S, MLÜ-GTÜ-R, MLÜ-GTÜ-L

16.10.2024	Auftaktveranstaltung: Vorstellung des neuen Studiengangs und der Vorlesung; Einführung in die Plattform „Mahara“ <i>Diana Di Maria, Institut für Romanistik</i>
23.10.2024	Übersetzungstheoretische Grundpositionen in der lateinischen Antike <i>Prof. Dr. Meinolf Vielberg</i>
30.10.2024	Lateinische Antike und Spätantike (bis Hieronymus) <i>Prof. Dr. Meinolf Vielberg</i>
06.11.2024	Die lateinische Literatur des Mittelalters und der Frühen Neuzeit <i>Prof. Dr. Susanne Daub</i>
13.11.2024	Vertikale und horizontale Übersetzungen im Europa der Frühen Neuzeit Teil I: Vertikale Übersetzungen <i>Jun.-Prof. Dr. Thomas Scharinger</i>
20.11.2024	Vertikale und horizontale Übersetzungen im Europa der Frühen Neuzeit Teil II: Horizontale Übersetzungen <i>Jun.-Prof. Dr. Thomas Scharinger</i>
27.11.2024	Aufbrüche. Übersetzen in der Jena-Weimarer Moderne um 1800 <i>Dr. Helmut Hühn</i>
04.12.2024	Theorien der Übersetzung um 1800 <i>Dr. Helmut Hühn</i>
11.12.2024	Übersetzungstheorien in der Sowjetunion zwischen Ideologie und Hermeneutik (A. Fedorov und E. Étkind) <i>Prof. Dr. Andrea Meyer-Fraatz</i>
18.12.2024	Übersetzen im Zeitalter von KI <i>Claudia Hamm (Berlin)</i>
08.01.2025	<i>Verbal-piktoraler Transfer: Adaptionen (Literaturcomics) aus/zu Romanklassikern und kurzer Prosa</i> <i>Brigitte Schultze (Mainz)</i>
15.01.2025	Aus der Vergangenheit in die Gegenwart. Texte der ukrainischen Moderne (1910-1930) übersetzen <i>Claudia Dathe (Jena)</i>
22.01.2025	Poetologische und politische Aspekte der Übersetzung russischer und polnischer Lyrik <i>PD Dr. Christine Fischer</i>
29.01.2025	Wenn Dichter Dichter übersetzen: Lermontov, Achmatova und Esenin in deutschen Nach- und Weiterdichtungen <i>PD Dr. Christine Fischer</i>
05.02.2025	KLAUSUR

Layout: Vorname Name, nach einer Vorlage der Abteilung Hochschulkommunikation | Foto: Name des Urhebers

FRIEDRICH-SCHILLER-UNIVERSITÄT JENA Philosophische Fakultät

Ansprechpartner: Prof. Dr. Edoardo Costadura
Telefon: 03641 9-44611
E-Mail: edoardo.costadura@uni-jena.de
Web: romanistik.uni-jena.de